

# 1847-03-21

## AFSENDER

Jensen

## MODTAGER

P.C. Skovgaard

## FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Afsendersted:

Vildslev

Modtagersted:

København

Arkivplacering:

Mappe 14 nr. 16

## DOKUMENTINDHOLD

Anmodning til P.C. Skovgaard om at male et portræt af Jensens afdøde søn. Dette brev var indlagt i et brev til Cathrine Skovgaard, som kan ses i Mappe 14 nr. 17.

## TRANSSKRIFTION

S:T

Hr Landskabsmaler P Skovgaard

|ved Godhed| København

Vildslev pr. Aalborg (eller Løgstør)

21 Marts 1847.

Kjære Skovgaard!

Formodentlig kjender De den tunge Sorg, som er mødt os ved vor kjære Adolphs Død. Ogsaa De har mangen en Gang leget med den lille Dreng, og De vil dele vor Bedrøvelse. Han led meget i de sidste |4 à 6| Timer; thi hans Død forvoldtes ved den skrækkelige Strubehoste. Han er det 9de Barn, som her i Egnen er i denne Tid bortreven af den Sygdom; Gud lade det snart standse. Min stakkels Kones Sorg er stor, Gud lade den ikke forringe hendes alt iforveien svækkede Helbred! - - Jeg tyer til Dem, kjære Sk! for ved Dem at berede hende en Glæde; en Kopi af det Portrait af Adolph, som De i sin Tid var saa god at male, vilde, det veed jeg. være hende en saan kjær Gjenstand; Originalen vilde vi ikke gjerne berøve mine Forældre. Tør jeg bede Dem om at yde mig den store Glæde at kunne skjænke hende een saadan? Deres Kunst

●2●

har skjænket mig og mine saa mange kjære Minder; maa jeg endnu anmode Dem om dette? Sort, eller med Couleurer, vil jeg ganske overlade til Dem selv. Hvis De med Deres gamle Velvillie viser mig den Godhed at opfylde denne Anmodning, da kunde Portraitet blive sendt med en Løgstør-Skipper, om De vilde have |den| Ulejlighed at efterspørge en saadant. De kommer vel til Veiby af og til efter Sædvane, og ved en saadan Leilighed kunde Arbeidet maaske udføres. Naturligvis, -uden maa jeg ganske henstille til Deres lejlighed. Kun vil De holde mig tilgode, at jeg har yttret Ønsket, at jeg kunde have Portraitet inden 14 Mai - men, som sagt, det er Ting, jeg jo paa ingen Maade tør lægge nogen Vægt paa.

Undskylder De denne min Anmodning? Ved Deres Opfyldelse vilde De end mere gjøre mig Dem forbunden; Det er saa stor en Glæde at see et saadant Minde om en kjær Afdød. Jeg haaber, at De befinder Dem vel og er tilfreds, som før. Os har Sorgen hjemsøgt nu i et Par Aar ved min Kones Svagelighed og Stundens store Lidelser; Gid dog

●3●

bedre Dage igjen maa vende tilbage! Skulle vi aldrig faa den Glæde at see Dem hos os? Ogsaa her kunde dog maaske Motiver frembyde noget for Maleren. Kunde det skee, da vilde De isandhed være os en velkommen Gjæst.

Tilgiver De min Anmodning?

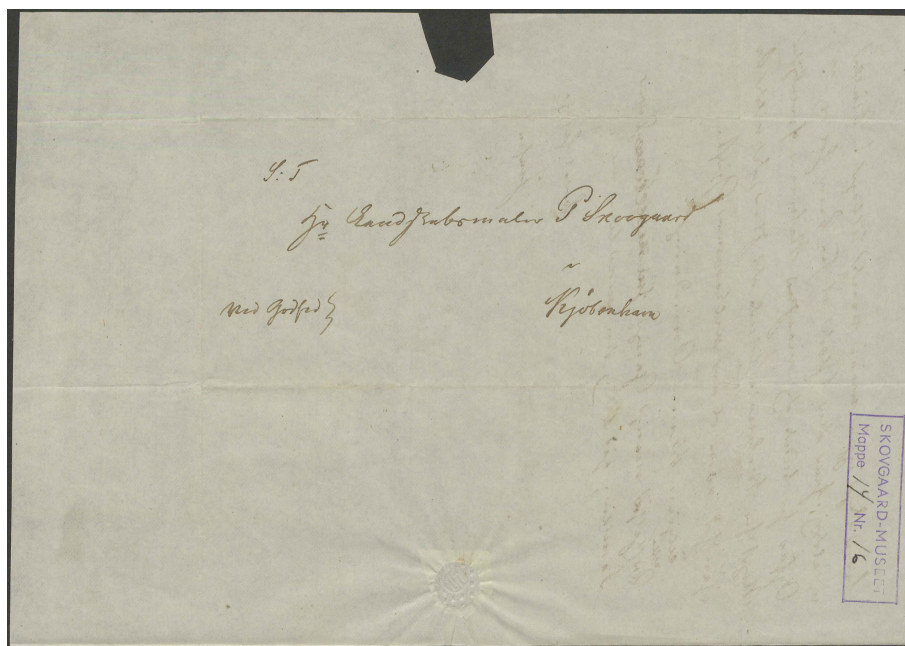
Da |ville| vi hilse mange Gange [Overstreget?] til Deres Familie; Gid De og den maa leve vel!

Deres hengivne

Jensen

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Vilhelmsstræde no. Altona (eller  
Kjøbenhavn) 21 Marts 1847.

Din Sænsomt!

Sorndrællig hjerter for den  
kæmpe Sorg, som er med os endnu  
hjem Adolphs Død. Og selv den  
mangne Gang liget med den lille Prins,  
og det vilde det var Opholdet. Han  
had meget i det første <sup>4.6</sup> Døds; thi hans  
død forvoldte med den gæstlige Strid,  
høst. Han er til 9<sup>te</sup> Døds, som for  
en Gæst er i hans tid bortværet af  
den Dødsom; Gud lade den første standse.  
Min Stubbels Døds Sorg er for, Gud  
lade den ikke forringes funder et i for,  
væren spidstien Zebrod! - Jeg hjerter  
Døds, Døds. For det Døds at brode  
funder en Gled; end Døds af det for,  
hjerter af Adolph, som den for det er  
for det at mæde, mæde, det ved sig,  
more funder en for det hjerter Gled;  
Originalt mæde er det hjerter hjerter  
væren Døds. Det er det Døds er  
at det er det den for det Gled et hjerter  
hjerter funder en funder? Det hjerter



Jeg fejdede mig y Micus for mange  
kjære Minder, man y endnu umotet  
Dren om det? Det, alle med Eder.  
Cæter, mit y ganske oversat til den  
Jes - Jant du mit Dren gamle Med.  
milet mig mig den Gode at af Jere  
dren Amotning, de kende portaitet  
blind fude med en kystere = Bigger,  
en de mits fand, <sup>den</sup> Alletid et at spire  
faant. Det kommer ind til Valg af  
y til efter Komand, y med en fader  
hailigt kende Abrikt mange ind  
fode. Naturligvis, seke med y gade  
for fustille til den hailigt, den  
mit de fode mig tiepte, at y for yttre  
Dagst, at y kende fand portaitet in  
det 14 Mai - men, som fode, at er lig,  
y se gade ingen Maade for lode nogen  
Mogt gade. Unifode de den med mig  
Amotning? Det vider Opfildet  
milet de mit med gade mig den  
forbuden, det er fode for en Gledet  
at ein et faant Minder om en  
kjære Apd. - Jeg fader, at de lode  
funde den med y er tiepote, som  
for. De jeg Drogen fustille mig i  
at jeg dan mit mig Eder, Unafly.  
Jeg y funder som tiepote, gide de

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

bedst dogt igjen maad sendt tilbage! Kædet  
mi aldrig, faar den Gode at see den for os.  
Ogsaa for hendes og maaskee Mathiesen frænder  
Kogt for Mathiasen. Væde det jeg, de vilde de  
ifærdig nok at nu velkommen Gode.

begjær de min Anmodning:

Den <sup>ville</sup> færdig maaske Gode, ~~for seer seer~~ den  
Familie; god det og den maad sendt til!

Denne færdig.

Jens